



Lékařská radiologie – Terminologie

ČSN
IEC 788
OPRAVA 1
84 0003

Corrigendum

ČSN IEC 788 Lékařská radiologie – Terminologie z dubna 1997 se opravuje takto:

V národní příloze NA (informativní) Definice se opravují následující termíny takto:

rm-11-01	<i>záření</i>	na	záření; radiační
rm-13-52	<i>procento hloubkové dávky</i>	na	procentuální hloubková dávka
rm-20-06	<i>radiační hlava; radiační hlavice</i>	na	ozařovací hlavice
rm-24-01-	<i>zařízení pro terapii radionuklidovým svazkem</i>	na	radionuklidový (tele)terapeutický ozařovač (svazkem záření)
rm-24-01+	<i>zařízení pro gamaterapii</i>	na	(tele)terapeutický ozařovač (svazkem záření) gama
rm-24-02	<i>závěrka</i>	na	závěrka; závěr
rm-25-01	<i>skladovací kontejner</i>	na	úložný kontejner
rm-25-04	<i>aplikátor zdroje</i>	na	aplikátor (zdroje)
rm-30-02	<i>podpěra pacienta; stůl pacienta</i>	na	podpěra pacienta; stůl pacienta; ozařovací stůl
rm-33-03	<i>systém pro primární monitorování dávky</i>	na	primární systém monitorování dávky
rm-33-04	<i>systém pro sekundární monitorování dávky</i>	na	sekundární systém monitorování dávky
rm-35-07	<i>vyrovnávací filtr</i>	na	homogenizační filtr
rm-37-05+	<i>svazek rentgenového záření</i>	na	svazek rentgenového záření; svazek záření X
rm-37-06+	<i>osa svazku rentgenového záření</i>	na	osa svazku rentgenového záření; osa svazku záření X
rm-37-07	<i>pole záření</i>	na	pole záření; radiační pole
rm-37-07+	<i>pole rentgenového záření</i>	na	pole rentgenového záření; pole záření X
rm-37-21	<i>ošetřovaný (léčený) objem</i>	na	ošetřovaný objem; léčený objem
rm-37-27	<i>systém vymezení svazku</i>	na	systém vymezení svazku; kolimační systém
rm-37-28	<i>zařízení pro vymezení svazku</i>	na	zařízení pro vymezení svazku; kolimační zařízení
rm-37-30	<i>aplikátor svazku</i>	na	tubus

rm-50-01	<i>měřič ionizujícího záření</i>	na	měřidlo ionizujícího záření
rm-50-01+	<i>měřič expozice</i>	na	měřidlo expozice
rm-50-01+	<i>měřič expozičního příkonu</i>	na	měřidlo expozičního příkonu
rm-50-01+	<i>měřič kermového příkonu</i>	na	měřidlo kermového příkonu
rm-50-01+	<i>měřič kermy</i>	na	měřidlo kermy
rm-50-01+	<i>měřič součinu objemu a expozice</i>	na	měřidlo součinu plochy a expozice
rm-50-01+	<i>měřič součinu objemu a kermy</i>	na	měřidlo součinu plochy a kermy
rm-50-03	<i>měřič dávkového příkonu</i>	na	měřidlo dávkového příkonu
rm-60-02	<i>ochrana před zářením</i>	na	radiační ochrana; ochrana před zářením
rm-64-05	<i>ochranná pomůcka</i>	na	ochranná pomůcka; ochranný prostředek
rm-71-04	<i>testovací zařízení; model zkušební scény</i>	na	zkušební zařízení; zkušební nářadí

POZNÁMKA Změny nebo doplnění termínů platí v celé normě, tzn. i při jejich použití v ostatních definicích a též v národní příloze NB (informativní) Abecední česko-anglický rejstřík termínů.

V národní příloze NC (informativní) Abecední anglicko-český rejstřík termínů se opravují následující české termíny takto:

area exposure product meter	rm-50-01+	měřidlo součinu plochy a expozice
area kerma product meter	rm-50-01+	měřidlo součinu plochy a kermy
beam applicator	rm-37-30	tubus
beam limiting device	rm-37-28	zařízení pro vymezení svazku; kolimační zařízení
beam limiting systém	rm-37-27	systém vymezení svazku; kolimační systém
dose ratemeter	rm-50-03	měřidlo dávkového příkonu
exposure meter	rm-50-01+	měřidlo expozice
exposure ratemeter	rm-50-01+	měřidlo expozičního příkonu
field flattening filter	rm-35-07	homogenizační filtr
gamma beam therapy equipment	rm-24-01+	(tele)terapeutický ozařovač (svazkem záření) gama
kerma ratemeter	rm-50-01+	měřidlo kermového příkonu
kermameter	rm-50-01+	měřidlo kermy
patient support	rm-30-02	podpěra pacienta; stůl pacienta; ozařovací stůl
percentage depth dose	rm-13-52	procentuální hloubková dávka
primary dose monitoring systém	rm-33-03	primární systém monitorování dávky
protective device	rm-64-05	ochranná pomůcka; ochranný prostředek
radiation	rm-11-01	záření; radiační
radiation field	rm-37-07	pole záření; radiační pole
radiation head	rm-20-06	ozařovací hlavice
radiation meter	rm-50-01	měřidlo ionizujícího záření
radiation protection	rm-60-02	radiační ochrana; ochrana před zářením
radionuclide beam therapy equipment	rm-24-01-	radionuklidový (tele)terapeutický ozařovač (svazkem záření)
secondary dose monitoring systém	rm-33-04	sekundární systém monitorování dávky
shutter	rm-24-02	závěrka; závěr

source applicator	rm-25-04	aplikátor (zdroje)
storage container	rm-25-01	úložný kontejner
test device	rm-71-04	zkušební zařízení; zkušební náradí
treatment volume	rm-37-21	ošetřovaný objem; léčený objem
X-ray beam	rm-37-05+	svazek rentgenového záření; svazek záření X
X-ray beam axis	rm-37-06+	osa svazku rentgenového záření; osa svazku záření X
X-ray field	rm-37-07+	pole rentgenového záření; pole záření X

Vypracování opravy normy

Zpracovatel: Státní ústav radiační ochrany, Ing. Helena Žáčková

Technická normalizační komise: TNK 81 Zdravotnické prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jindřich Šesták

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

ČSN IEC 788 OPRAVA 1

Vydal a vytiskl ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Rok vydání 2000, 4 strany

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

58601 Cenová skupina 405

